

# 美洲华语课本 第九册

## 编辑大纲及使用提要

「美洲华语」第九册内容的编写是以美洲地区中学九年级学生各项学科的知识水平与生活经验为范畴，从学生的日常家庭生活和学校生活扩展到社会生活以及海外生活圈，大量增加了社会生活实用语言、词汇和文化习俗，因此，「美洲华语」第九册的内容，已经相当于美国高中AP中文上学期课程的程度，本册课文及作业的编写，特别注重辅导学生顺利通过SAT中文测验及AP中文考试。本册作业本还包括33页的SAT阅读练习题，提供学生当暑期作业使用。

「美洲华语」第九册共有六课，每课自成一单元，内容分为以下四大部分：

一、**课前活动**：引导学生进入教学情境，再开始教学内容，可达到事半功倍的效果。

1. 让学生借由过去的生活经验或是已学过的知识先进行讨论，帮助学生预先熟悉后面的课文主题。
2. 每课课前活动的安排是以图片或讨论的方式引导学生了解，并且提供提示，老师带领学生进行讨论，增进学生对新课的学习能力。

二、**课文内容**：

1. 「美洲华语」的编写，一向以饶富趣味性和知识性的内容，让学生在有兴趣的情境中学习中文，所以在第九册中，主角程文跟妈妈由美国搬去上海两年。借程文的经历，扩大读者的生活领域和眼界，同时也大量增加了社会生活实用语言、词汇和文化习俗的知识。在第一课课文〈高兴和难过的眼泪〉中，学习到调职、搬家、转学、申请学校、房屋出租等方面的知识和用语。在第二课课文〈千万别忘了我唷!〉中，学习到旅行、交通、旅馆、高中课程安排等方面的知识和用语。在第三课课文〈亲爱的日记，谢谢你!〉中，学习到有关健康、疾病、医疗、社区义工等方面的知识和用语。在第四课课文〈回台湾过春节〉中，学习到中国菜、小吃和零食、过年的传统习俗、家谱以及台湾历史等方面的知识和用语。在第五课课文〈诗词朗诵比赛〉中，学习看通知、简章、规则以及诗词历史等方面的知识和用语。在第六课课文〈两所大学我都喜欢〉中，学习到有关大学学科、心理、个性、情绪管理等方面的知识和用语。课文的学习策略着重在学生对课文内容 (contents) 的感受、理解、讨论及发挥。在语言学习方面，尽量运用生活实用语言和词汇，提升语言能力 Proficiency level 的层次。课本附录提供问题讨论，老师可以根据问题，引导学生深入探讨课文主题。此外，附录还有课文的英译，帮助学生对课文的理解。
2. 中国语言（以下称汉语）是声调型语言，发音和语调的准确是学习汉语的基本要求。本书的繁体字版采用注音符号和汉语拼音帮助读者发音。由于少数汉字的发音因地区不同而有别，例如「建筑」的「筑」字，台湾标准发音为二声「ㄓㄨˊ」，中国大陆标准发音为四声「zhù」，本书的作法：注音符号依照台湾标准辞典标注；汉语拼音依照新华辞典，老师采用何种读法请自择。有关儿化韵，汉语拼音加r，注音符号没法加，所以把字形缩小的

「儿」，附加在字的后面、如「有一点儿」。本册的课文和故事的句子，均以浅蓝色线条标出音步和音步间的停顿如\_\_\_\_\_，在蓝色线中断处才停顿。

### 三、生字、词语和语文练习：

1. **生字和词语**：在每课课文之后，有一页词语表，列出课文中的生字词和重要的旧字新词，本页有繁简对照及英译。第九册每课生字只有 24 个，生字以红色字体标出，词语约 35-40 个，都是日常生活或报章上的常用词语，这些词语中，有一些是“旧”词语，这是根据新旧混合学习的螺旋式理论，所以，不用把重点放在生字或词语的强记或习写上，而是反复多读课文，熟悉词语的用法。其他课文中比较容易的词语及英译则列在该页课文下面，方便学生查阅。
2. **语文练习**：词语或句型以对话的方式呈现，让学生反复练习并模仿造句。
3. **课堂分组活动**：每课课文之后，有两个至三个分组活动，这些活动是由课文延伸到实际生活中的应用。比如：机场出入境、选课、选择专业、社团活动、看病用语、上餐馆点菜、情绪管理等配合课文之话题。课堂分组活动需由老师引导，学生分组共同讨论并完成。

### 四、故事阅读及分组活动：

每课课文均附有一个故事，以 12 至 18 幅连环图片呈现。生动活泼的连环图画可以吸引学生进入故事的情境引导学生一遍又一遍地读故事、说故事，使学生在故事的情节和对白中，学习如何适当地使用语言。

每课故事的内容是课文主题的延续、引伸或呼应，并且加深实用语言的运用。比如：第一课故事〈去北京、去上海〉是上海本土的幽默小故事，延续课文中程文搬去上海的话题，内容是提醒学生个性的重要性。第二课故事〈保健气功五禽戏〉是介绍中国武术并让学生演练五禽戏，延续了课文里中文学校上武术课的话题。第三课〈四千里单车行〉是美国高中同学们的友爱故事，呼应了课文里 Relay for Life 的社区公益活动。第四课故事〈友友喝喜酒〉是美国华裔婚礼宴客的小故事，延续课文〈回台湾过春节〉中的传统文化习俗。第五课〈中国的历史朝代故事〉是课文里中国朝代歌的补充，本课故事是以美国九年级学生从 World History 课本习得的知识为基础，简述中国各朝代重要事件及发明。第六课故事〈林樱的故事〉是引伸课文的主题：情绪、个性和命运，以一个华裔青年（American Born Chinese）奋斗成功的故事，让学生思索品德修养与成功之间的关系，遥遥呼应了第一课故事的内容。

故事中的生字很少，98% 以上不是生字，新词在当页附有英译，所以故事的学习策略应着重于对内容的感受和理解，老师可鼓励学生边读边猜，然后分组讨论，试着用自己的语言说出每小段的意思，然后老师再讲解内容，若时间充裕，老师可带领学生逐字逐句念一遍，请多重重复生字词，加深学生对生字词的学习。全篇的英译在课本的附录。

美洲华语课本编辑组

2010年10月15日 于美国加州橙县

## 教学进度设计提要及课程进度表

### 一、教学进度：

1. 第九册共有六课，教学进度可考虑采用以下的建议：每课进度设为四周：课文上三周，故事上一周。本册第五课故事和第六课故事比较长，老师可定为两周完成。
2. 老师可参照每课课文之后的词语表，所画分的虚线，分成三周学习。词语表之后的语文练习，可让学生以对话式的方式练习效果较佳。
3. 美洲华语是为每周上课二到四小时的中文学校学生而编写的。美洲华语课本每一册的内容，都与该年龄层学生的生活、知识和兴趣相关。若要充分应用「美洲华语」内容，每周上课时数以三小时到四小时最为理想。若每周只上两堂课的班级，可以集中在课文的教学，故事则当成读物使用。
4. 同年级学生的中文程度常常有相当的差距，老师可以配合学生的程度和进步的快慢，随时做适当地调整。例如故事阅读部分，老师可以根据每个学生的语文程度，在听懂故事内容，到运用自己的语言叙说整个故事，进而自己找资料做更深入的报告之间做调整。
5. 本册丰富有趣的内容不但提高了学生学习的动机，并且为老师在教学上留有弹性的空间。对学生的要求太低或太高都不好，成就感和老师的鼓励，是学生进步的不二法门。

### 二、作业进度：

1. 每周的作业是配合教学进度而设计的：每课作业分四周（共24页）：课文三周，故事一周。每周作业为六页，星期一到星期四，每天一页，星期五两页。每页可在10-15分钟完成。老师可依学生程度而删增。
2. 本册包括：课本、DVD、字卡及活页的作业本。老师在开学时，可将课本和DVD发给学生，字卡和作业则以逐课和逐周发给学生为宜，以免学生遗失。
3. 为了帮助九年级学生准备SAT中文测验，第九册作业本还包括33页的SAT阅读练习题，提供学生当暑期作业使用。

### 三、以下是第九册课程进度表及说明，提供给老师们参考使用。

第一、二、三、四课	
第一周	课前活动、第一篇课文、第一周词语、语文练习1、课堂分组活动1
第二周	第一篇课文、第二周词语、语文练习2、课堂分组活动2
第三周	第二篇课文、第三周词语、语文练习3、课堂分组活动3
第四周	复习课文、词语、语文练习、故事阅读、故事分组活动

第五课	
第一周	课前活动、第一篇课文、第一周词语、语文练习1
第二周	第一篇课文、登幽州台、第二周词语、语文练习2、课堂分组活动1
第三周	第一篇课文、今日诗、明日歌、第三周词语、语文练习3、课堂分组活动2

第四周	中国历史朝代歌、故事阅读、复习课文、词语、语文练习
第五周	故事阅读、故事分组活动、复习课文、词语、语文练习

第六课	
第一周	课前活动、第一篇课文、第一周词语、语文练习 1
第二周	第一篇课文、第二周词语、语文练习 2、课堂分组活动 1
第三周	第二篇课文、第三周词语、语文练习 3、课堂分组活动 2
第四周	故事阅读、故事分组活动、复习课文、词语、语文练习
第五周	故事阅读、故事分组活动、复习课文、词语、语文练习

### 第一周

#### 一、课前活动：

每课的第一页是学生熟悉或见过的图片。老师先带领学生进行课前活动，提起学生对课文的兴趣。

#### 二、念课文：

老师解说课文大意并且与学生进行讨论，之后再依照节律符号带领学生朗读，以抑扬顿挫的语调读出课文的情趣。请老师运用「课堂讨论」帮助学生更深一层了解课文涵意，并借由学生的讨论结果了解学生的学习效果。

#### 三、教生字、词语、语文练习

学生已念过课文，对生字、生词已不陌生。老师可参照课本分隔成三周的词语画线来区分。学生先透过情境念熟例句，再依例句造出类似的句子。

#### 四、课堂分组活动：这些活动是由课文延伸到实际生活中的应用。由老师引导学生，让各组学生共同讨论并完成。

#### 五、解说作业：

学生作业需要老师的解说和指导，请老师在课堂上解说作业内容，甚至指导学生完成一部份，以提高他们回家完成作业的兴趣。

#### 六、上一课的复习测验。

### 第二周：

#### 一、念课文：

老师先复习上周所学的第一篇课文内容，老师引导学生进行讨论，之后再依照节律符号带领学生朗读，以抑扬顿挫的语调读出课文的情趣。

#### 二、教生字、词语、语文练习

老师教以分隔线区分的第二周词语，然后再教相关的词语练习。学生先透过情境念熟例句，再依例句造出类似的句子。

### 三、课堂分组活动

老师分组做第二个课堂活动，以相互讨论或访问的方式，让学生练习说话。

四、说明本周作业，可循第一周的模式。

## 第三周

### 一、念课文：

老师先复习上周所学的第一篇课文内容，然后精读第二篇课文内容，再深入讨论彼此的相关性，参考课本后页的课文提问问题，请学生讨论回答。

### 二、教生字、词语、语文练习：

老师教以分隔线区分的第三周词语，然后再教相关的词语练习。学生先透过情境念熟例句，再依例句造出类似的句子。

### 三、课堂分组活动

老师分组做第三个课堂活动，以相互讨论或访问的方式，让学生练习说话。

四、说明本周作业，可循第一周的模式。

## 第四周

一、复习前三周所学的课文、生字和词语。

### 二、故事阅读：

故事阅读的重点是在增进学生的理解力和听、说的能力。

1. 老师先用自己的言语把故事说一遍，提起学生的好奇心和求知欲。让学生明白故事中的关键字词。
2. 打开课本，老师可鼓励学生边读边猜，然后分组讨论，试着用自己的语言说出每小段的意思。
3. 然后老师带领学生阅读故事、讲解内容，老师再带领学生逐字逐句念一遍，请多重复生字词，加深学生对生字词的学习。（如果时间不充裕，就不要要求学生需逐字逐句地学习。）学生可参看附录中的故事英文翻译。
4. 故事分组讨论，检视学生对故事的了解程度和使用口语回答的能力。

三、说明本周作业：可循前周的模式。

## 第五周

第五课和第六课的第五周教学内容与第四周同。